Anwenderhandbuch

MagniLink S - PC

Händler Deutschland: LVI Deutschland GmbH (Deutschland)

Bahnhofsplatz 1	Tel: 04171 – 6693844	info@lvideutschland.de
21423 Winsen (Luhe)	Fax: 04171 – 6693845	www.lvideutschland.de

Händler Schweiz: LVI Low Vision International GmbH (Schweiz)

Hinterbrunnenstrasse 1	Tel: 052 202 96 16	info@lvi.ch
CH-8312 Winterberg	Fax: 052 202 96 15	www.lvi.ch

Händler Belgien: LVI Low Vision International Belgium

Bouwelsesteenweg 10 D	Tel: 03 455 92 64	info@lvi.be
BE-2560 Nijlen	Fax: 03 455 92 88	www.lvi.be

Hersteller: LVI Low Vision International AB, Schweden

Verkstadsgatan 5	Tel: +46 470 – 727700	info@lvi.se
352 46 Växjö	Fax: +46 470 – 727725	www.lvi.se

Inhaltsverzeichnis

1 Über LVI 5
2 Einführung in MagniLink S 6
3 Sicherheitsinformationen 8
4 Auspacken 10
4.1 Verpackung 11
5 Zubehör 12
6 Hardware 15
6.1 Installation der Hardware 15
6.2 Anwendung der Hardware 16
7 PC-Software 19
7.1 Minimale Systemanforderungen 19
7.2 Empfohlene Systemanforderungen 19
7.3 Installation von Software 19
7.4 Anwendung der Software 23
8 Mit der Lesekamera arbeiten 42
9 Fehlerbehebung 43
10 Technische Informationen 44
11 Konformitätserklärung 45

1 Über LVI

LVI Low Vision International wurde 1978 gegründet. Das Unternehmen gehört zu den weltweit führenden Herstellern von Bildschirm-Lesesystemen für Sehbehinderte. Neue Produkte werden von uns in enger Zusammenarbeit mit Kunden und medizinischem Fachpersonal entwickelt. LVI ist qualitätszertifiziert gemäß ISO 9001 und umweltschutzzertifiziert gemäß ISO 14001.

Die Information in diesem Handbuch wurde sorgfältig geprüft und als richtig befunden. LVI übernimmt keinerlei Verantwortung für Ungenauigkeiten, die in diesem Handbuch enthalten sein könnten. LVI ist in keinem Fall haftbar für direkte, indirekte, besondere, exemplarische, zufällige oder Folgeschäden, die aus Fehlern oder Auslassungen in diesem Handbuch resultieren.

2 Einführung in MagniLink S

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Kameralesesystem entschieden haben. Unser Ziel ist, dass Sie mit Ihrer Wahl des Lieferanten und der Lesehilfe zufrieden sind.

Die MagniLink S ist eine tragbare Kamera mit Autofokus, die an einen Computer oder direkt an einen externen Bildschirm angeschlossen werden kann. Das System wird über eine Tastatur und /oder die Bedienungsbox gesteuert. MagniLink Student ist in einer Reihe verschiedener Modelle erhältlich. Angeboten werden folgende Optionen:

- Kamera (zwei verfügbare Optionen; Standard Definition (SD) oder High Definition (HD)).
- Anschluss (wahlweise Anschluss an einen Computer (USB 3.0 oder USB 2.0), oder an einen externen Bildschirm (USB und HDMI)).
- Software (für ein System mit einer HD Kamera und einem USB-3.0 Anschluss kann Software mit OCR-Funktion gewählt werden).

Modell	Kamera	Verbindung	Bedienfeld	LED-Anzeige	OCR
MLS-C01	SD	USB	Nein	Nein	Nein
MLS-M01	SD	HDMI	Ja	Nein	Nein
MLS-M02	HD	HDMI	Ja	Ja	Nein
MLS-CM01	SD	HDMI/USB	Ja	Ja	Nein
MLS-CM02	HD	HDMI/USB	Ja	Ja	Nein
MLS-CM03	HD	HDMI/USB	Ja	Ja	Ja
MLS-CM03-MAC	HD	HDMI/USB	Ja	Ja	Ja

CE	MagniLink S erfüllt alle Anforderungen für die CE-Kennzeichnung von medizinischen Geräten gemäß Richtlinie 93/42/EWG. Unsere Produkte entsprechen der Richtlinie MDD 93/42/EWG mit Zusätzen der Richtlinie 2007/47/EG.

3 Sicherheitsinformationen

Die Lesehilfe ist nur zur Anwendung im Haus vorgesehen und darf nur in Übereinstimmung mit folgenden Sicherheitsvorschriften benutzt werden.

- Verwenden Sie nur den mit MagniLink S mitgelieferten Netzadapter. Ein falscher Adaptertyp für den Betrieb von MagniLink S kann Schäden im System verursachen.
- Einheiten wie HDMI-Bildschirme und /oder Computer, die an das System angeschlossen werden sollen, müssen den Sicherheitsbestimmungen des jeweiligen Landes entsprechen.
- Das Produkt niemals einschalten oder verwenden, wenn es Wasser, Regen oder anderen Flüssigkeiten ausgesetzt worden ist. Entfernen Sie das USB-Kabel und lassen Sie es vor erneuter Anwendung von geschultem Personal untersuchen.
- Legen Sie das Netzkabel so, dass Sie weder darüber stolpern, noch Bruchschäden entstehen können.
- Wenn das Produkt aus kalter in warme Umgebung kommt, kann sich in der Einheit oder auf der Kameralinse Kondenswasser (Feuchtigkeit) bilden. Um Kondenswasserbildung vorzubeugen, ist die Einheit im Nutzungsraum mindestens 30 Minuten vor Gebrauch zu installieren.
- Wenn das System gereinigt werden muss, lösen Sie alle Kabel und reinigen Sie es behutsam mit einem feuchten (nicht nassen) Tuch. Verwenden Sie nur Wasser oder ein Reinigungsmittel, das für Bildschirme oder Computer vorgesehen ist.
- Verlassen Sie sich nicht uneingeschränkt auf eine OCR-Umwandlung. Das OCR-Modul kann den Text falsch auslegen. Daran sollte man besonders denken, wenn vertrauliche Informationen wie z. B. ärztliche Verschreibungen bearbeitet werden.
- Führen Sie keine weiteren Einstellungen durch, wenn das Produkt nicht normal funktionieren sollte, nachdem Sie die Funktionsbeschreibungen befolgt haben. Lösen Sie das USB-Kabel und wenden Sie sich an die Servicestelle oder Ihren Händler. Verwenden Sie nur von LVI vorgeschriebene Ersatzteile.

Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ihren Händler.

ACHTUNG

MagniLink S ist bei der Lieferung in einen Kunstoffbeutel verpackt. Um eine Erstickungsgefahr auszuschließen, ist der Kunststoffbeutel außer Reichweite von Kindern und Säuglingen zu halten.

4 Auspacken

Das System wird in einer Tasche geliefert, die Folgendes enthält:

- Lesekamera
- USB-Kabel
- Etui
- USB-Speicherstick mit Software
- Poliertuch
- Anwenderhandbuch
- Netzadapter*
- HDMI zu HDMI-Kabel*
- HDMI zu DVI-Kabel*

*Nicht enthalten bei Modell MLS-C01, da dessen Strom stets vom Computer erzeugt wird und es nicht an einen Bildschirm angeschlossen werden kann.

Überprüfen Sie zuerst die Verpackung auf äußere Schäden. Beschädigungen sind dem Transportunternehmen durch Einreichen einer Schadensmeldung mitzuteilen.

Öffnen Sie die Tasche und nehmen MagniLink Vision heraus; entfernen Sie die weiße Verpackung Weitere Informationen zur Installation, siehe Kapitel. Installation der Hardware Seite 15.

4.1 Verpackung

Die Verpackung besteht aus folgenden Bestandteilen (LVI empfiehlt, das Verpackungsmaterial zu Wiederverwendungszwecken aufzubewahren, falls das Gerät transportiert werden muss):

- Schaumstoffverpackung (EPP)
- Karton (Wellpappe)
- Plastikbeutel (LDPE4)

Für das richtige Sortieren und Sammeln von Verpackungsmaterial informieren Sie sich bitte beim Verpackungs-Kundendienst über die in Ihrer Gemeinde geltenden Regeln.

5 Zubehör

Folgendes Zubehör kann zusammen mit MagniLink S bestellt werden.

Externe Bedienungsbox (MLS-A100).

Größere externe Bedienungsbox (MLV-A110A).

MagniLink Lesetisch (**MLRT**), tragbarer Lesetisch.

MagniLink Docking Station (**MLS-A101**), Arbeitstisch und Sockel für ML S.

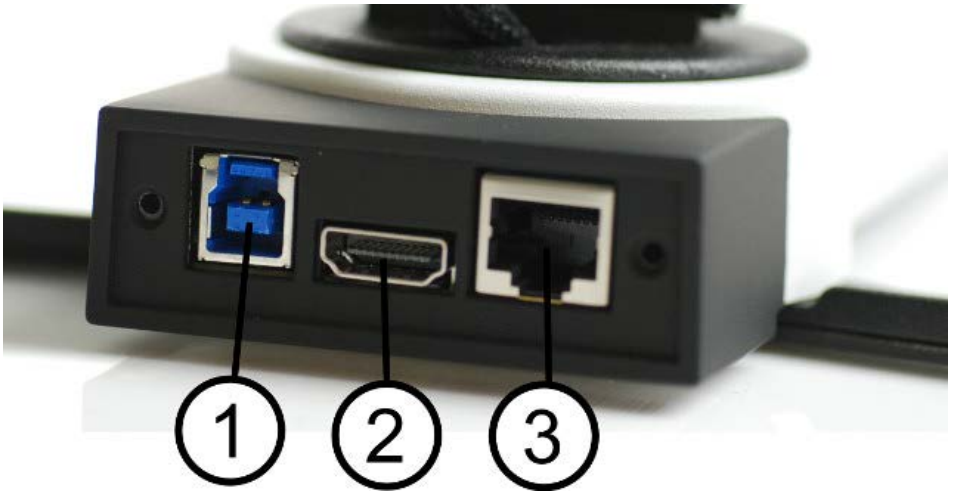
LVI Bildschirm 19" (**MLV-A103**) und 23" (**MLV-A104**).

OCR-Funktion (**MLS-A102, MLS-A102-MAC**). Man kann einen **MLS-CM02** zu einem **MLS-CM03** aufrüsten und die OCR-Funktion für die Software erwerben.

6 Hardware

6.1 Installation der Hardware

Öffnen Sie den Kameraarm und ziehen Sie die Stützbeine der Kamera heraus. Der Kameraarm kann erst verstellt werden, wenn die Stützbeine ausgefahren sind.



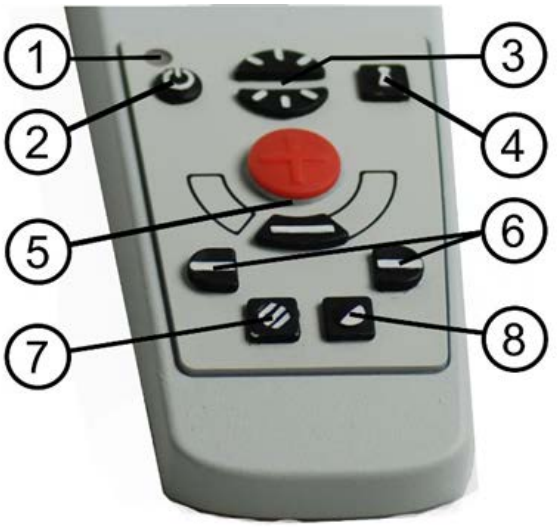
Auf der Rückseite der Kamera gibt es mehrere Anschlussmöglichkeiten. Die verfügbaren Möglichkeiten hängen vom Kameramodell ab.

1. USB-Anschluss
   Zusätzlich zur Übertragung von Bildern an einen Computer wird der USB-Anschluss für die Stromversorgung des Systems verwendet.
2. HDMI-Anschluss
   Hier kann die Kamera an einen Bildschirm mit HDMI- oder DVI-Unterstützung angeschlossen werden.

3. Externe Bedienbox
   Eine externe Bedienbox lässt sich an diesen Eingang anschließen.

6.2 Anwendung der Hardware

6.2.1 Bedienungsbox



1. LED-Anzeige
   Grünes Licht zeigt an, dass das Gerät eingeschaltet ist. Blinkendes grünes Licht erscheint beim Hochfahren des Systems. Langsam blinkendes gelbes Licht zeigt den Standby-Modus an. Rotes Licht zeigt einen Fehler im System an. Siehe Kapitel Fehlerbehebung Seite 43.
2. Strom ein/aus
   Drücken Sie die Taste, um das System ein- und auszuschalten.
3. Helligkeitseinstellung
   Dient zum Einstellen der Helligkeit, um optimale Lesebedingungen zu schaffen. Die Helligkeit steigt durch Drücken auf die obere und sinkt durch Drücken auf die untere Hälfte. Bei Systemen mit LED-Beleuchtung steuert man die Helligkeit, indem man gleichzeitig die Taste (7) gedrückt hält.
4. Autofokus ein/aus
   Ein Druck auf die Taste sperrt die Autofokus-Funktion. Dies empfiehlt sich, wenn man etwas von Hand schreiben möchte. Der Autofokus wird dann weder von Stift oder Hand beeinflusst. Erneutes Drücken aktiviert den Autofokus wieder.

5. **Vergrößerungstasten**
   Zur Einstellung der Vergrößerung. Um die Vergrößerung zu verringern, drückt man die untere Taste (Minus), um sie zu erhöhen, die obere Taste (Plus).
6. **Hilfslinie/Zeilenabdeckung**
   Stellen Sie die Position der Hilfslinie ein. Drücken Sie die rechte Taste, um die horizontale Linie nach unten zu bewegen. Halten Sie die Taste gedrückt, um die Hilfslinie vertikal zu stellen und bewegen Sie sie nach links. Die Hilfslinie wird zu einer horizontalen Zeilenabdeckung, welche den Anzeigebereich verkleinert. Um die Zeilenabdeckung vertikal zu stellen, drückt man die Taste erneut. Die linke Taste führt zum entgegengesetzten Ergebnis.
7. **Natürliche Farben und Graustufendarstellung**
   Durch Tastendruck wechselt das Bild zwischen natürlichen Farben und Grauskala.
   Helligkeits- und Lichteinstellung
   Taste gedrückt halten, um bei Bedarf die Helligkeit durch die Helligkeitseinstellung (3) anzupassen. Wenn man die Helligkeitseinstellung (3) verwendet, um das Licht zu ändern, erfolgt kein Wechsel zwischen Farbbild und Grauskala (nur möglich, wenn das System LED-Beleuchtung hat).
   Spiegelung
   Ein Spiegelbild kann man erhalten, wenn man die Taste drei Sekunden lang gedrückt hält.
8. **Hochkontrast-Einstellung mit künstlichen Farben**
   Drücken Sie die Taste, um zwischen den verschiedenen Farbkombinationen zu wechseln.
   Drehung
   Wenn Sie die Taste drei Sekunden lang gedrückt halten, kann das Bild um 180 Grad gedreht werden.

6.2.2 Positionssensor

MagniLink S ist mit einem Positionssensor ausgestattet, der zum Umschalten von Lesemodus (die Kamera zeigt nach unten und die Linse geht automatisch in Nahposition) zu Entfernungs-Modus (die Linse geht automatisch in Entfernungsposition). Die Einstellungen für beide Modi werden automatisch gespeichert, wenn Sie vom einen Modus zum anderen wechseln.

Folgende Einstellungen werden für diese Modi automatisch gespeichert:

- Künstliche Farben
- Negative/Positive/Natürliche Farben
- Helligkeit
- Vergrößerungssrate
- Hilfslinie/Zeilenabdeckung
- Drehung vom Kamerabild
- Spiegelung vom Kamerabild

7 PC-Software

Die folgenden Seiten beschreiben Installation und Nutzung der MagniLink Software für PC.

Die Software von MagniLink S wurde so entwickelt, dass sie andere Software weder beeinflusst noch stört. Sie wurde neben anderer Software getestet, um sicherzustellen, dass keine Konflikte entstehen. Allerdings kann LVI nicht die Verträglichkeit mit jeder anderen Software garantieren, wenn deren Methoden außerhalb der Kontrolle von LVI liegen.

7.1 Minimale Systemanforderungen

- Microsoft Windows 7.
- 2 integrierte USB 2.0-Ports.
- i3 Processor, 1 GB RAM (32 Bit) 2 GB RAM (64 Bit).

7.2 Empfohlene Systemanforderungen

- Microsoft Windows 7.
- 1 integrierter USB 3.0-Port.
- i5 oder i7 Prozessor, 4 GB RAM, externe Grafikkarte mit mindestens 512 MB eingebautem Speicher.

LVI hat MagniLink S auf mehreren Computern problemlos getestet, was aber nicht garantiert, dass das System auf sämtlichen Computern funktioniert, die den Spezifikationen entsprechen. LVI empfiehlt, MagniLink S auf dem Computer zu testen, auf dem das System angewendet werden soll, um die Verträglichkeit sicherzustellen. Leistungsfähigere Computer bieten eine bessere Kameraleistung.

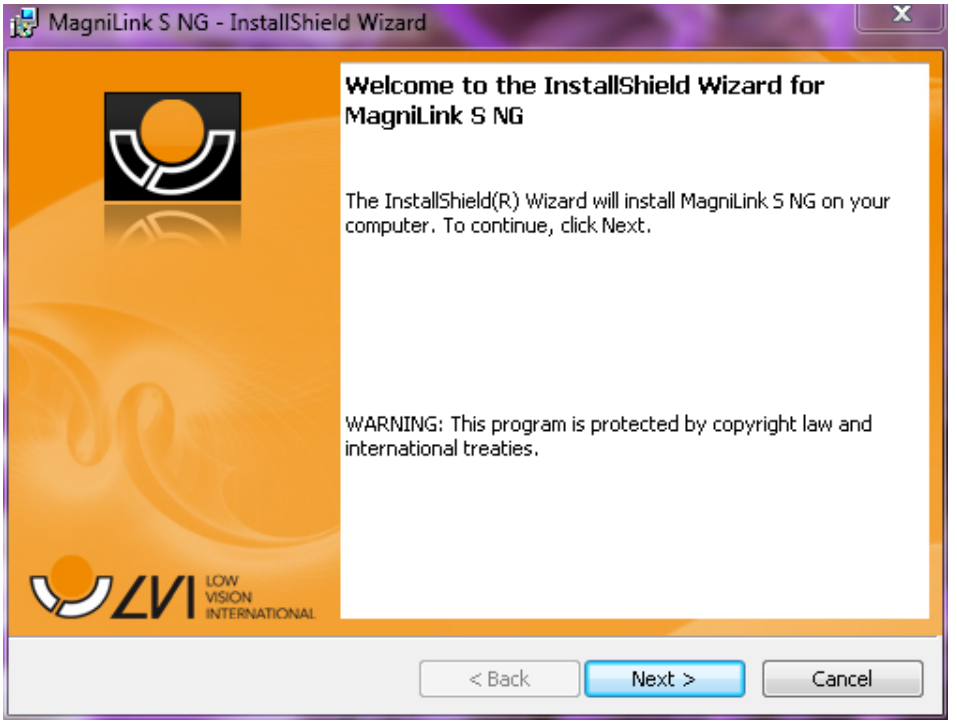
7.3 Installation von Software

HINWEIS

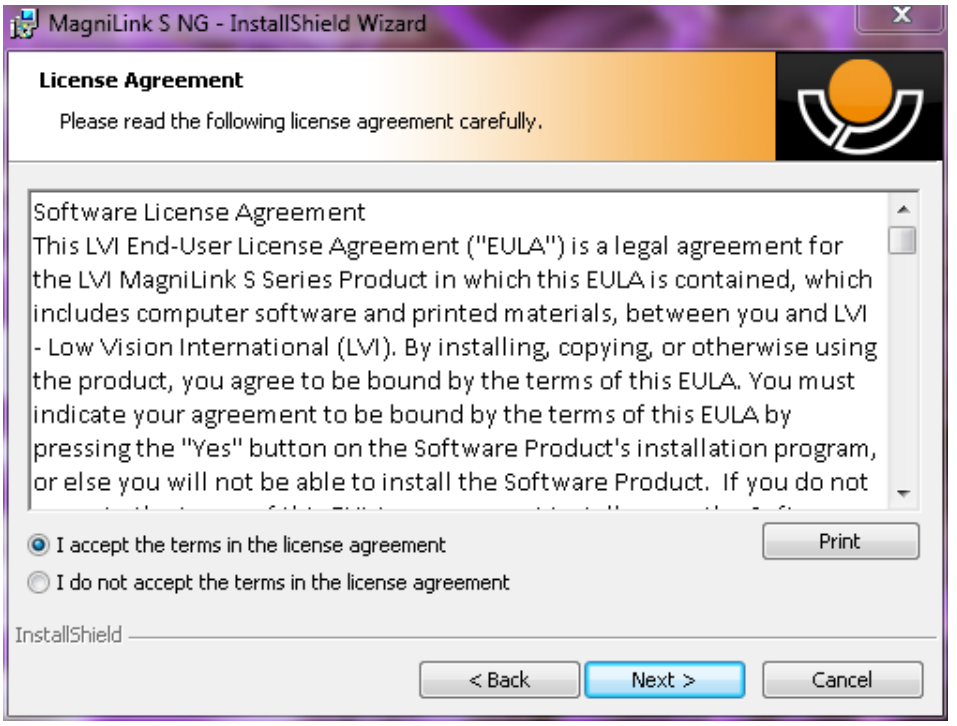
Die Installation erfordert Administratorrechte auf dem betreffenden Computer und wird auf dem Benutzerkonto durchgeführt, das gerade benutzt wird.

Stecken Sie den USB-Stick mit der Software in einen der USB-Ports des Computers. Beginnen Sie die Installation, indem Sie auf die "Setup"-Datei klicken, die Sie im MagniLink S - PC Ordner finden.

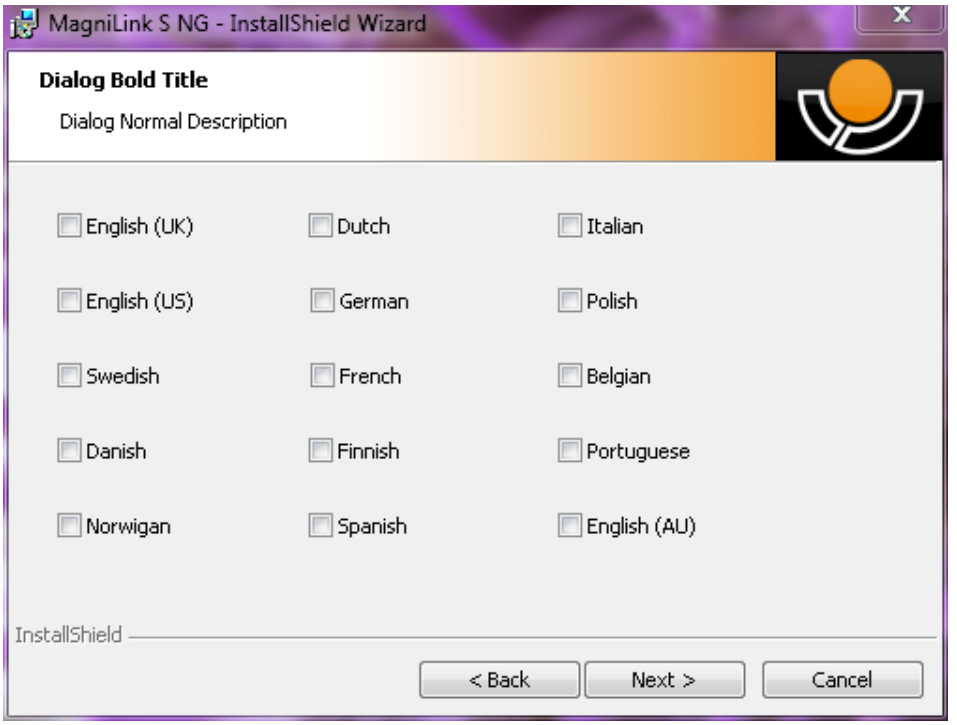
Wenn das Installationsprogramm startet, folgt man den Anweisungen auf dem Bildschirm, um die Installation der Software abzuschließen, oder man liest eine genauere Beschreibung unten.



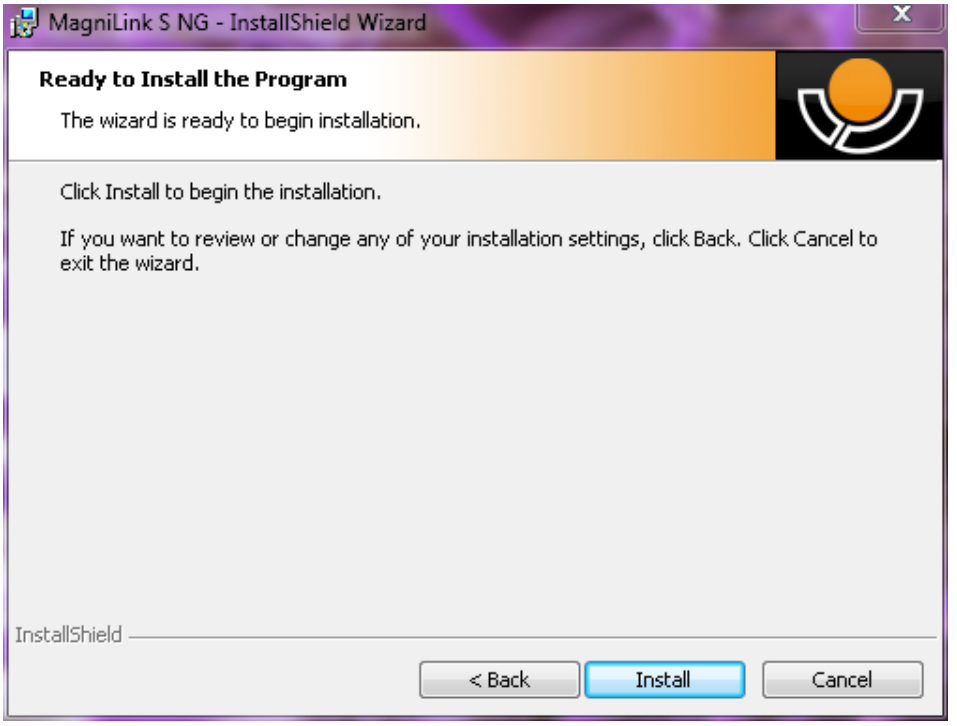
Wählen Sie **"Next"** im Dialogfeld **"Welcome to the InstallShield Wizard for LVI MagniLink S NG"**.



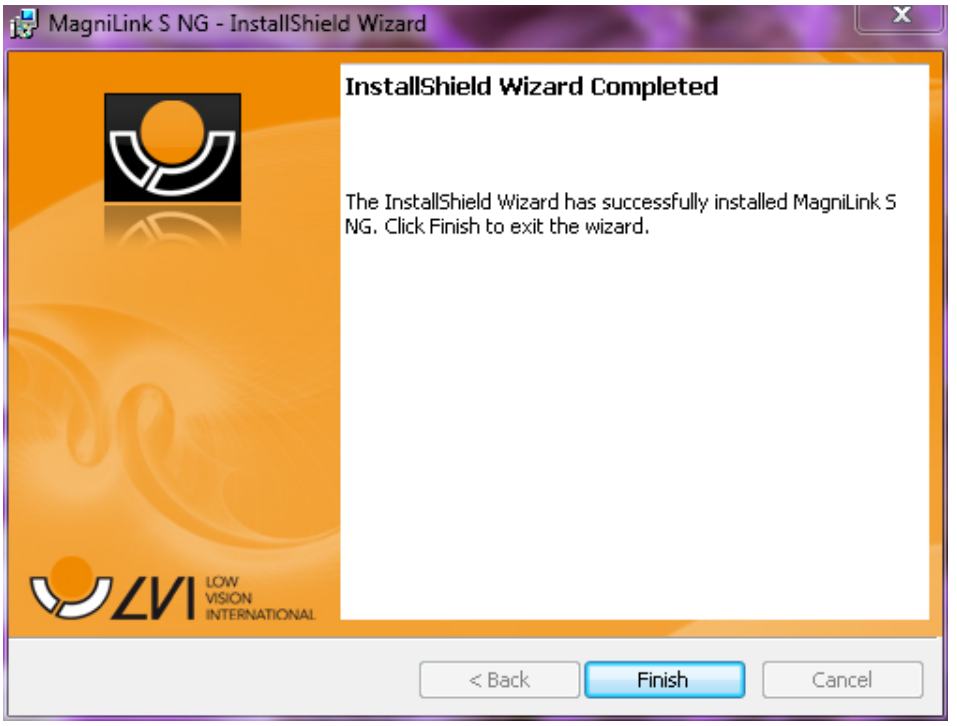
Lesen Sie den Text im **"License Agreement"**, bestätigen Sie ihn durch Anwahl von **"I accept the terms of the license agreement"**, dann auf **"Next"** klicken, um die Installation zu starten.



Haben Sie eine Software mit OCR-Funktion (**MLS-CM03**), dann markieren Sie die Sprache/n, für welche Sie eine Lizenz haben. Haben Sie keine OCR-Funktion, wählen Sie keine Sprache. Klicken Sie auf **"Next"**, um mit der Installation fortzufahren.



Wählen Sie **"Install"** im Dialogfeld **"Ready to Install the Program"**.



Wählen Sie "Finish" im Dialogfeld "InstallShield Wizard Complete".

7.3.1 Software aktualisieren/entfernen

Stecken Sie den USB-Stick mit der MagniLink S-Software in einen der USB-Ports vom Computer. Starten Sie, indem Sie auf die "Setup"-Datei im MagniLink S - PC -Ordner klicken.
Lesen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm, um die entsprechende Aktion zu wählen.

Wählen Sie "Modify", um die Software zu verändern.
Wählen Sie "Repair", wenn es mit der Software Schwierigkeiten gibt.
Wählen Sie "Remove", um die Software zu deinstallieren.

Wählen Sie "**Next**", um die erforderliche Aktion zu starten.

Wählen Sie "**Finish**" im Dialogfeld "**Maintenance complete**", um die gewünschte Aktion fertigzustellen.

Software lässt sich auch über das Bedienfeld entfernen – mit Programm hinzufügen/entfernen, oder über deinstallieren von LVI MagniLink S im MagniLink-Ordner des Startmenüs.

7.4 Anwendung der Software

7.4.1 Funktionen über die Tastatur

MagniLink S wird als MS Windows-Applikation angezeigt, wobei alle Funktionen über die Tastatur gesteuert werden können. Viele Menüs können mit Tastenkürzel geändert werden. Unten finden Sie die Standardeinstellungen für Tastenkürzel.

F1	Natürliche Farben
F2.	Positives Bild mit erhöhtem Kontrast Künstliche Farben; Weiß/Schwarz, Gelb/Schwarz, Grün/Schwarz, Rot/Schwarz, Gelb/Blau, Weiß/Blau. Drücken Sie F2, um zwischen den verschiedenen Farbkombinationen zu wechseln. (Umsch + F2 für Ablauf rückwärts)
F3.	Negatives Bild mit erhöhtem Kontrast Künstliche Farben; Weiß/Schwarz, Schwarz/Gelb, Schwarz/Grün, Schwarz/Rot, Blau/Gelb, Blau/Weiß

	Drücken Sie F3, um zwischen den verschiedenen Farbkombinationen zu wechseln. (Umsch + F3 für Ablauf rückwärts)
F5	Machen Sie eine "Momentaufnahme" Drücken Sie F5, um das Dialogfeld "Bilder speichern" zu öffnen. Dann werden automatisch ein Dateiname (mit aktuellem Datum und Uhrzeit) und ein Ordner (Meine Bilder) vorgeschlagen. Drücken Sie nur die Eingabetaste, um das Bild zu speichern. Wenn Sie das Bild an anderer Stelle oder unter anderem Namen in einem anderen Format speichern wollen (Standardformat ist JPG), können Sie das manuell ändern.
Umsch + F5	Machen Sie eine schnelle "Momentaufnahme" Drücken Sie Umsch + F5, um schnell ein Bild aufzunehmen und zu speichern, ohne Namen oder Ordner anzugeben. Diese Funktion speichert das Bild in Meine Bilder oder in dem Ordner, der zuletzt für die F5-Funktion verwendet wurde.
Strg + F5	Start/Stopp Videoaufnahme Drücken Sie F5, um das Dialogfeld "Videoclip speichern" zu öffnen. Dann werden automatisch ein Dateiname (mit aktuellem Datum und Uhrzeit) und ein Ordner (Meine Videoclips) vorgeschlagen. Drücken Sie die Eingabetaste, um den Clip mit dem vorgeschlagenen Namen zu speichern. Wenn Sie das Video in einem anderen Ordner oder unter einem anderen Namen speichern möchten, können Sie dies im Dialogfeld ändern. Drücken Sie Strg + F5, um die Aufnahme zu stoppen. Siehe Aufnahmeeinstellungen Seite 35 für weitere Informationen.
Strg + Umsch + F5	Schneller Start/Stopp Videoaufnahme Drücken Sie Strg + Umsch + F5, um eine Videoaufnahme ohne Angabe von Namen und Ordner schnell zu starten. Das Video wird unter "Meine Videoclips" oder in dem Ordner gespeichert, der zuletzt für die Funktion verwendet wurde. Siehe Aufnahmeeinstellungen Seite 35 für weitere Informationen.
F6	Anzeigemodus für "Momentaufnahmen" Drücken Sie F6, um die gespeicherten Bilder anzuzeigen. Markieren Sie das Bild, das gezeigt werden soll, und drücken Sie die Eingabetaste oder wählen Sie Öffnen. Das Bild wird normalerweise in der Standardbildanzeige von Windows angezeigt, wo es unter anderem

	vergrößert werden kann.
Umsch + F6	**Zeigt sofort die zuletzt aufgenommene "Momentaufnahme"** Drücken Sie Umsch + F6, um sofort das zuletzt aufgenommene Bild zu zeigen. Wenn während des laufenden Programms keine Bilder aufgenommen wurden, hat die Taste dieselbe Funktion wie F6.
Strg + F6	**Anzeigemodus für Video** Drücken Sie Strg + F6, um die gespeicherten Videodateien anzuzeigen. Markieren Sie das Video, das gezeigt werden soll, und drücken Sie die Eingabetaste oder wählen Sie Öffnen. Das Video wird normalerweise in der Standard Mediaplayer-Software von Windows geöffnet. Siehe Aufnahmeeinstellungen Seite 35 für weitere Informationen.
Umsch + Strg + F6	**Sofortige Wiedergabe des zuletzt aufgenommenen Videos.** Drücken Sie Umsch + F6, für die sofortige Wiedergabe des zuletzt aufgenommenen Videos. Wenn während des laufenden Programms keine Video aufgenommen wurden, hat die Taste dieselbe Funktion wie F6.
F8	**Voreingestellter Bildschirmteilungs-Modus** Drücken Sie wiederholt F8, um zwischen den voreingestellten Bildschirmteilungs-Modi zu wechseln. Wenn mehrere Bildschirme verwendet werden, wechseln die Bildschirmteilungs-Modi nacheinander zwischen allen Bildschirmen. Das Fenster lässt sich auch mit der Maus oder den Standardbefehlen von Windows steuern.
F9	**Informations- und Einstellungsfenster** In diesem Fenster können verschiedene Einstellungen für die Anwendung verwendet werden. Siehe Informations- und Einstellungsfenster Seite 32 für weitere Informationen.
F11	**Zurücksetzen auf Standardeinstellungen** Drücken Sie F11, um auf die Standardeinstellungen zurückzusetzen (normales Fenster, natürliche Farben und normale Helligkeit).
Pfeil nach oben	**Vergrößern**
Pfeil nach unten	**Verkleinern**
Strg + O	**Übersicht** Drücken Sie, um die Vergrößerung vom

	Übersichtsmodus zu reduzieren. Drücken Sie erneut, um die Vergrößerung wiederherzustellen.
Linkspfeil	Verringert Helligkeit/Kontrast
Rechtspfeil	Erhöht die Helligkeit
Stgr + Linkspfeil	Hilfslinie links/aufwärts
Stgr + Pfeil nach oben	Hilfslinie links/aufwärts
Stgr + Rechtspfeil	Hilfslinie rechts/abwärts
Stgr + Pfeil nach unten	Hilfslinie rechts/abwärts
Stgr + A	"Stets oben" deaktivieren/aktivieren Das Tastenkürzel aktiviert die Funktion "Stets oben" für das Anwendungsfenster. Wenn "Stets oben" aktiviert ist, wird das Kamerabild über andere offene Anwendungen gestellt. Das bedeutet, es kann ein anderes Programm im Fokus stehen und Sie können z. B. mit Word arbeiten, während Sie das Kamerabild sehen.
Stgr + M	Minimiert das Anwendungsfenster in der Taskleiste.
Stgr + R	Kamerabild im Uhrzeigersinn drehen. Jedesmal, wenn man diese Tastenkombination drückt, dreht sich das Kamerabild um 90° im Uhrzeigersinn (90°, 180°, 270° und 0°).
Umsch + Strg + R	Kamerabild gegen den Uhrzeigersinn drehen. Jedesmal, wenn man diese Tastenkombination drückt, dreht sich das Kamerabild um 90° gegen den Uhrzeigersinn (270°, 180°, 90° und 0°).
Strg + I	Kamerabild spiegeln Spiegelt das Kamerabild. Dies ist eine nützliche Funktion, wenn Sie z. B. die Kamera als Kosmetikspiegel mit Vergrößerung verwenden wollen.
F	Kamerastandbild erstellen Mit dieser Tastenkombination erstellt man ein Standbild des Kamerabildes, das durch erneutes Drücken derselben Kombination wieder freigeschaltet wird. Mit F5 speichert man das Standbild.
Strg + J	Autofokus sperren Sperrt den Autofokus-Modus. Dies empfiehlt sich, wenn man etwas von Hand schreiben möchte. Der Autofokus wird dann weder vom Stift noch von der Hand beeinflusst. Erneutes Drücken aktiviert den Autofokus wieder.

Stgr + Alt + S	**Globales Tastenkürzel (zur Schnellaktivierung von MLS)** Dieser Befehl funktioniert nicht sofort nach der Installation des Programms. Es funktioniert erst dann, wenn Sie sich abmelden und dann wieder anmelden. Sollte es dann noch nicht funktionieren, kann das am Konflikt mit einem anderen installierten Programm liegen. Dies können Sie ändern, indem Sie mit der rechten Maustaste auf das MLS-Symbol klicken, dann Eigenschaften wählen und den letzten Buchstaben im Tastenkürzel-Feld ändern.

Folgende Funktionen sind nur verfügbar mit Kameras, die OCR unterstützen (**MLS-CM03** oder **MLS-CM02** + Zubehör **MLS-102**).

F4	**OCR-Verfahren** Dieser Befehlt nimmt ein Bild auf, das von OCR-verarbeitet wird. Dann schaltet das Programm auf Textansicht und der OCR-bearbeitete Text wird vorgelesen. Wenn der Textmodus bereits Text enthält, wird dieser durch den Text von der OCR-Konvertierung ersetzt. Siehe OCR-Einstellungen Seite 37 für weitere Informationen.
Strg + F4.	**Verarbeitung mit OCR und hinzugefügtem Text** Funktioniert wie der vorherige Befehl, doch wird der Text von der OCR-Konvertierung dem vorhandenen Text hinzugefügt. Siehe OCR-Einstellungen Seite 37 für weitere Informationen.
Stgr + S	**Spaltenauswahl** Die Umschaltung aktiviert oder deaktiviert die Spaltenauswahl. Wenn die Spaltenauswahl aktiv ist, werden nur diejenigen Spalten für die Texterkennung (OCR) berücksichtigt, durch die der sichtbare Spaltenauswahl-Balken führt.
Stgr + C	**Kopieren Sie Bild oder Text** Kopieren Sie das Kamerabild oder den gesamten Text im Textmodus in die Windows-Zwischenablage. Wenn der Textmodus aktiviert ist, wird der Text kopiert, sonst wird das Kamerabild kopiert. Danach kann man den Text in die Zwischenablage eines anderen Programms, wie z.B. Word, einfügen.
Strg + V	**Text einfügen** Wenn der Benutzer Text aus einem anderen Programm

	kopiert hat, kann dieser Text in den Textmodus eingefügt werden. Dieser Befehl ersetzt den vorhandenen Text.
Strg + Umsch + V	**Text einfügen und hinzufügen** Funktioniert wie der vorherige Befehl, doch wird der Text dem vorhandenen Text hinzugefügt.
Alt + F6	**Textdokument öffnen** Ein Dialogfeld öffnet sich. Wählen Sie die .txt-Datei im Dialogfeld, die geöffnet werden soll, und drücken Sie die Eingabetaste oder wählen Sie Öffnen.
V	**Wechselt zwischen Kameraansicht und Textansicht.** Wenn ein Text OCR-verarbeitet worden ist, wechselt dieser Befehl zwischen Kameraansicht und Textansicht.
B	**Anzeigemodus** Wechselt auf Anzeigemodus für OCR-verarbeiteten Text. Verfügbar sind folgende Anzeigemodi: Seitenansicht, Zeilenansicht, Wortansicht und ein Tonlos-Modus, wo sich der Text seitwärts auf dem Bildschirm bewegt.
1	**Lesen beginnen/beenden** Wenn Lesen gerade nicht in Betrieb ist, beginnt das Lesen oder man hat eine Lesepause.
2	**Lesen beenden** Dieser Befehl beendet das Lesen. Das nächste Lesen beginnt vom Textanfang.
3	**Vorherigen/nächsten Text lesen** Mit diesem Befehl kann der Anwender den Text rückwärts durchgehen. Wenn der Lesemodus auf Buchstabe eingestellt ist, wird bei jedem Tastendruck ein Buchstabe gelesen. Wenn der Lesemodus auf Wort eingestellt ist, kann man sich Wort für Wort im Text zurückbewegen. Wenn der Lesemodus auf Satz eingestellt ist, kann man sich Zeile für Zeile im Text zurückbewegen.
4	**Vorherigen/nächsten Text lesen** Mit diesem Befehl kann der Anwender den Text vorwärts durchgehen. Wenn der Lesemodus auf Buchstabe eingestellt ist, wird bei jedem Tastendruck ein Buchstabe gelesen. Wenn der Lesemodus auf Wort eingestellt ist, kann man den Text Wort für Wort durchgehen. Wenn der Lesemodus auf Satz eingestellt ist, kann man den Text Zeile für Zeile durchgehen.
5	**Lesemodus wechseln**

	Dieser Befehl wählt den Lesemodus, der gewünscht wird, wenn man "Vorherigen/nächsten Text lesen" eingegeben hat. Es gibt drei Modi: Buchstabe, Wort und Zeile.
6	Langsamer Verringert das Lesetempo.
7	Schneller Erhöht das Lesetempo.
8	Verringert die Lautstärke
9	Erhöht die Lautstärke
0	Nächste Stimme Wechsel zur nächsten installierten Stimme. Dieser Befehl ändert auch die Sprache des OCR-Moduls in die Sprache der neuen Stimme.

Folgende Funktionen sind verfügbar, wenn man MangniLink S zusammen mit Zoomtext oder SuperNova/Lunar/LunarPlus verwendet:

Umsch + Links/Rechtspfeil	Stellt die Breite des Videofensters ein, wenn das Video in senkrechten geteilten Bildschirm-Fenstern gezeigt wird.
Umsch + Pfeil nach oben/unten	Stellt die Höhe des Videofensters ein, wenn das Video in waagerechten geteilten Bildschirm-Fenstern gezeigt wird.

7.4.2 Funktionen über Menüs und Tasten

Die Anwendung lässt sich über Menüs oder Tasten steuern.

- Für den Zugriff auf die Menüs bewegen Sie den Cursor in die linke obere Ecke der Anwendung. Dann wird die "Menü"-Taste angezeigt. Diese anklicken, um auf die Menüs zuzugreifen.
- Für den Zugriff auf die Schaltflächen bewegen Sie den Cursor in die linke obere Ecke der Anwendung. Dann wird die Taste mit einem Zahnrad angezeigt. Diese anklicken, um auf die anderen Tasten zuzugreifen.

7.4.2.1 Funktionen über Menüs

Die Menüs enthalten Einstellungen für die Anwendung.

- Anwendung
  Enthält allgemeine Einstellungen für die Anwendung.
- Video
  Einstellungen für Video werden hier eingegeben.
- Aufnahme
  Hier sind die Aufnahmeeinstellungen.
- OCR (nur bei MLS-CM03)
  Enthält Einstellungen für die OCR-Anwendung.
- Vorlesesstimme (nur bei MLS-CM03)
  Hier können Sie auf Leseeinstellungen zugreifen.
- Tastenkürzel
  Hier klicken, um Tastenkürzel zu ändern.
- Über Ihr MLS
  Klicken Sie hier, wenn Sie Informationen über die eingesetzte Software-Version und Ihre Lizenz brauchen.

7.4.2.2 Funktionen über Tasten

Mit den Tasten steuert der Anwender das Programm. Nachfolgend wird ihre Funkion beschrieben.

1. Zeigt das Kamerabild in natürlichen Farben oder in Schwarz und Weiß.
2. Wechselt zwischen den künstlichen Farben der MagniLink S-Kamera.
3. Wechselt zwischen den Modi Autofokus und gesperrter Fokus.
4. Verkleinert
5. Vergrößert
6. Wechselt zwischen den voreingestellten Bildschirmteilungs-Modi.
7. Beginnt, OCR-verarbeiteten Text zu lesen. Einmal drücken: der Text wird vorgelesen. Erneut drücken: Lesepause (nur bei MLS-CM03).
8. Beendet das Lesen von OCR-verarbeitetem Text. Das nächste Lesen beginnt vom Textanfang (nur MLS-CM03).
9. Erhöht die Helligkeit in natürlichen Farben oder erhöht die Kontraststufe in künstlichen Farben.
10. Erhöht die Helligkeit in natürlichen Farben oder verringert die Kontraststufe in künstlichen Farben.
11. Beginnt die OCR-Bearbeitung des dargestellten Bildes. Wenn die OCR-Bearbeitung abgeschlossen ist, schaltet das Programm in den Textmodus und dann wird der OCR-verarbeitete Text vorgelesen (nurMLS-CM03).

12. Diese Taste wechselt zwischen Kameraansicht und Textansicht (nur MLS-CM03).
13. Wechselt auf Anzeigemodus für OCR-verarbeiteten Text. Seitenansicht, Zeilenansicht, Wortansicht und ein Tonlos-Modus, wo sich der Text seitwärts auf dem Bildschirm bewegt (nur MLS-CM03).

7.4.3 Informations- und Einstellungsfenster

Das Informations- und Einstellungsfenster besteht aus zahlreichen Reitern, die Anwendungsinformationen und alternative Einstellungen enthalten.

7.4.3.1 Anwendungseinstellungen

CCTV-Schnittstelle aktivieren

Durch Aktivierung dieser Funktion kann MagniLink S mit den Vergrößerungsprogrammen von Dolphin und AiSquared arbeiten

MagniLink S ist kompatibel mit ZoomText-Version 10 und mit SuperNova-Version 12 oder neueren Versionen. Wir empfehlen, die CCTV-Schnittstelle zu deaktivieren, wenn Sie mit älteren Versionen der oben genannten Programme arbeiten.

Automatische Aktualisierungen aktivieren

MagniLink S sucht automatisch nach neuen Versionen der MagniLink S-Software. Das können Sie auch abwählen und stattdessen manuell aktualisieren: (Hinweis: Internetanschluss ist für automatische und manuelle Aktualisierung erforderlich).

Jetzt nach Aktualisierungen suchen

Drücken Sie **OK**, um nach Aktualisierungen zu suchen (Internetanschluss erforderlich).

Sprache

Das System ist auf Verwendung der Standard-Computersprachen eingestellt. Wenn die gewünschte Sprache für die MagniLink S-Software nicht verfügbar ist, wird Englisch automatisch als Standardsprache gewählt. Sprachen können unter Anwendungseinstellungen manuell geändert werden.

Verfügbare Sprachen:

- Englisch
- Deutsch
- Dänisch
- Spanisch
- Finnisch
- Französisch
- Holländisch
- Norwegisch
- Schwedisch

7.4.3.2 Video-Einstellungen

Auflösung

Wählen Sie aus den verschiedenen Auflösungsoptionen der Kamera. Die beste Bildqualität erhält man, wenn man die höchste Auflösung wählt. Niedrigere Auflösungen können erforderlich sein, wenn die Anwendung auf einem Computer mit niedrigerer Leistungsstufe verwendet wird.

Bildfrequenz

Mit dieser Einstellung kann der Benutzer die Bildfrequenz begrenzen. Für die beste Videoqualität sollte die Bildfrequenz 60 Hz betragen, doch kann es angebracht sein, die Bildfrequenz bei Computern mit einer niedrigeren Leistungsstufe auf 30 Hz zu stellen.

Bild drehen

Hier können Sie den Drehwinkel des Kamerabildes einstellen. MagniLink S unterstützt die Drehung des Kamerabildes in folgenden Winkeln: 0°, 90°, 180° und 270°.

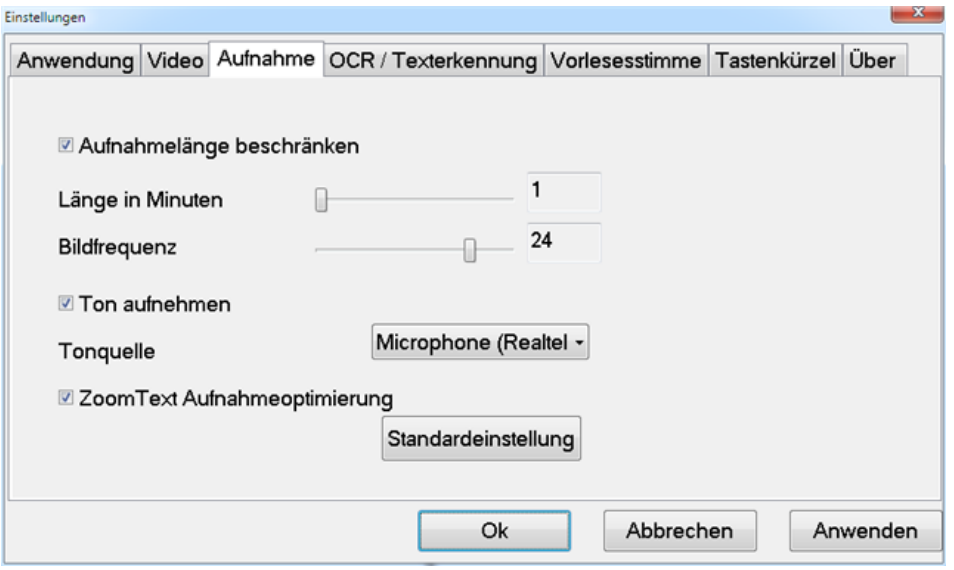
Spiegelbild

Wenn diese Funktion aktiviert ist, wird das Kamerabild gespiegelt.

Positionssensor verwenden

Wenn diese Funktion aktiviert ist, erinnert sich die Anwendung an die Benutzereinstellungen für den Lese- und Entfernungsmodus.
Siehe Positionssensor Seite 18 für weitere Informationen.

7.4.3.3 Aufnahmeeinstellungen



Begrenzen Sie die Aufnahmedauer

Aktivieren Sie diese Funktion, wenn Sie die Aufnahmedauer begrenzen wollen.

Dauer in Minuten

Wenn Sie gewählt haben, die Aufnahmedauer zu begrenzen, lässt sich die maximale Dauer in Minuten von 1 bis 60 einstellen.

Bildrate

Bildfrequenz der Aufnahme, also die Anzahl Bilder, die pro Sekunde aufgenommen werden können, lässt sich von 1 bis 30 einstellen (1 bis 24 Bilder pro Sekunde, wenn das Programm zusammen mit ZoomText läuft). Eine niedrigere Bildfrequenz ergibt zwar eine schlechtere Qualität des aufgenommenen Videos, braucht aber weniger Platz auf der Festplatte.

Tonaufnahme

Wenn Ihr Computer ein (internes oder externes) Mikrophon besitzt, kann zum Video zusätzlich Ton aufgenommen werden.

Tonquelle

Wählen Sie, welches Mikrophon für die Videoaufnahme mit Ton verwendet werden soll. Normalerweise sollte nur eine Tonquelle gewählt werden.

ZoomText Aufnahmeoptimierung

Diese Funktion kann verwendet werden, um die CPU-Belastung zu verringern, wenn das Programm zusammen mit ZoomText läuft. Dies erfolgt, indem man das auf dem Bildschirm gezeigte Kamerabild nicht vergrößert.

Lesen Sie folgende Informationen sorgfältig durch, bevor Sie die Videoaufnahme-Funktion verwenden.

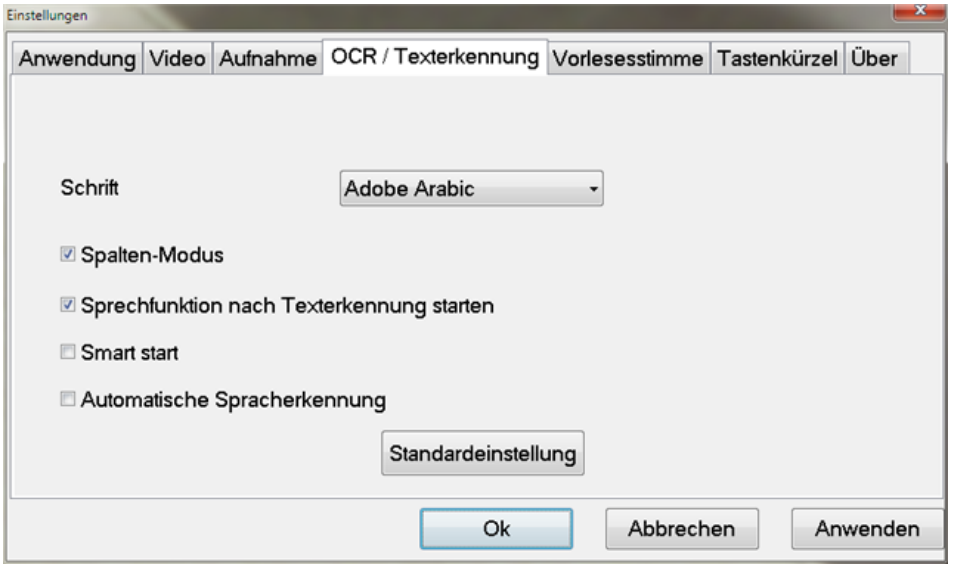
Die MagniLink S-Software kann Videosequenzen von der MagniLink S-Kamera im Windows Media Video (.wmv)-Format aufnehmen. Videoaufnahmen sind mit oder ohne Audio möglich. Die Videoaufnahme wird mit der Tastatur (Strg + F5) gestartet. Während der Videoaufnahme leuchtet eine rote Lampe rechts unten in der Ecke des Videofensters auf.

Das Kamerabild ist im Anwendungsfenster während der Video-aufzeichnung sichtbar, aber da die Videoaufzeichnung hohe Prozessorkapazitäten benötigt, ist die Bildrate der Kamera bei laufender Aufzeichnung auf 30 Hz abgesenkt. Hierdurch wird das Kamerabild im Vergleich zur Bildqualität einer Bildfrequenz von 60 Hz verschlechtert. Da die Videoaufzeichnung eine relativ hohe Prozessorleistung benötigt, kann die Qualität des aufgezeichneten Videos von Computer zu Computer variieren. In diesem Fall kann die Aufzeichnungsbildfrequenz gesenkt werden, um Prozessorleistung einzusparen.

Zu Beginn der Videoaufnahme müssen 50 MB in dem Festplattenspeicher frei sein, in dem die Datei gespeichert werden soll. Sollte der Speicherplatz während der Aufnahme unter 50 MB fallen, wird die Videoaufnahme automatisch gestoppt. 1 Minute Video bei 10 Hz erfordert etwa 20 MB Speicherplatz. Wir empfehlen immer, die Dateien auf der lokalen Festplatte zu speichern und sie nicht in einem anderen Ordner abzulegen, bevor das Video beendet ist.

7.4.3.4 OCR-Einstellungen

Dieser Einstellungs-Reiter erscheint nur, wenn die Kamera OCR unterstützt (MLS-CM03).



Schrift

Ermöglicht dem Benutzer die individuelle Auswahl der Schriftart für die Anzeige von OCR-erfasstem Text. Die Auswahl einer Schriftart hat keinerlei Auswirkung auf die OCR-Verarbeitung selbst.

Spaltenmodus

Wenn diese Einstellung aktiviert ist, verarbeitet die OCR-Anwendung den Text spaltenweise, was z. B. dann geeignet ist, wenn ein Zeitungstext zu bearbeiten ist.

Sprechfunktion nach OCR starten

Wenn dieses Feld angekreuzt ist, wird der Text nach der OCR-Bearbeitung eines Bildes automatisch vorgelesen.

Smart start

Smart Start funktioniert wie folgt. Wenn ein Text bereits vorgelesen ist und eine neue OCR-Konvertierung beginnt, startet das Lesen ab der Stelle, an der das Lesen des alten Textes aufhörte.

Automatische Spracherkennung

Wenn diese Funktion aktiviert ist, erkennt die Anwendung die Sprache des Textes und liest automatisch mit der entsprechenden Stimme.

Voraussetzung für die automatische Spracherkennung ist ein entsprechend installiertes und aktiviertes Sprachpaket. Bei Verwendung von nicht installierten oder nicht lizensierten Sprachen sollte diese Funktion deaktiviert sein.

Qualität von OCR-Bearbeitung

Um bestmögliche Ergebnisse aus der OCR-Bearbeitung zu erhalten, sind folgende Punkte zu beachten.

- Stellen Sie sicher, dass die Vergrößerung ausreicht. Bei sehr kleinem Text fällt das OCR-Ergebnis dürftig aus. Eine Mindestschriftgröße von 12 Punkten empfiehlt sich für die niedrigste Vergrößerung an der Lesekamera.
- Vermeiden Sie Glanzpapier, weil hierdurch Rückstrahlungen im Bild entstehen. Dies beeinträchtigt die Ergebnisse der OCR-Konvertierung. Falls Sie Glanzpapier verwenden möchten, ist das Licht am Gerät auszuschalten.
- Bestimmte Schriftarten können für das OCR-Modul schwierig zu deuten sein.
- Wichtig ist, dass der Textkontrast hoch genug ist.
- Wichtig ist auch, dass die Sprache der OCR-Anwendung mit der Textsprache übereinstimmt.
- Die Kameraauflösung ist auf 1280 x 720 einzustellen, siehe Video-Einstellungen Seite 34 für weitere Informationen.

7.4.3.5 Sprachausgabe-Einstellungen

Dieser Einstellungs-Reiter erscheint nur, wenn die Kamera OCR unterstützt (MLS-CM03).

Stimme

Sind verschieden Stimmen verfügbar, kann der Benutzer seine Wahl treffen

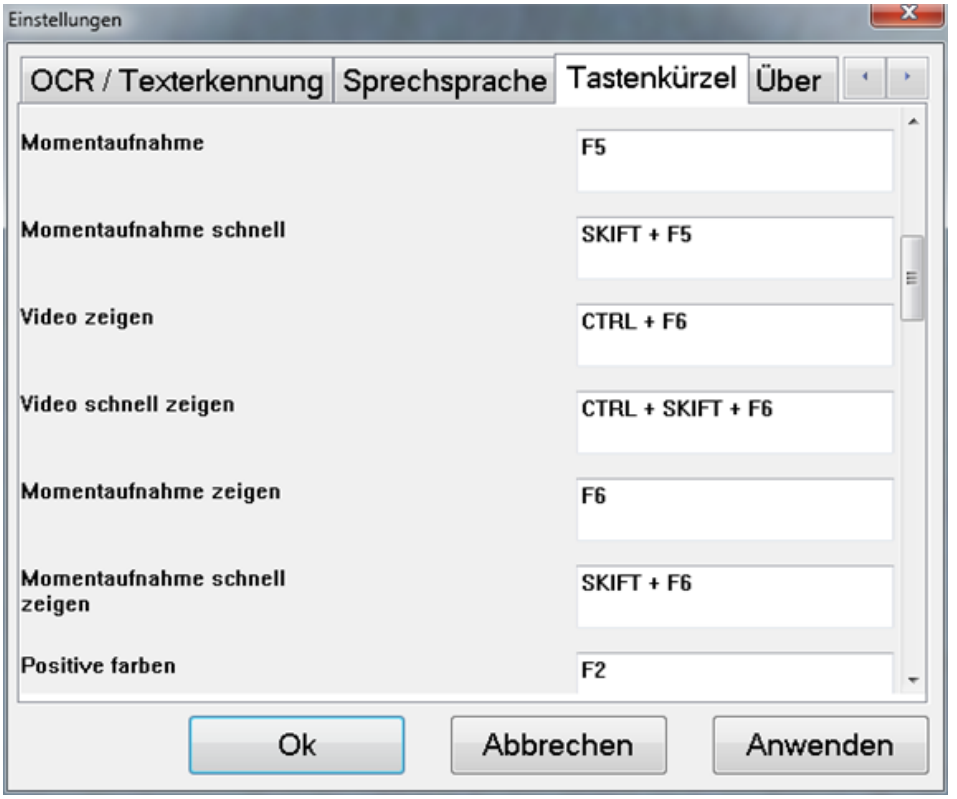
Lautstärke

Stellt die Tonstufe der Stimme ein.

Geschwindigkeit

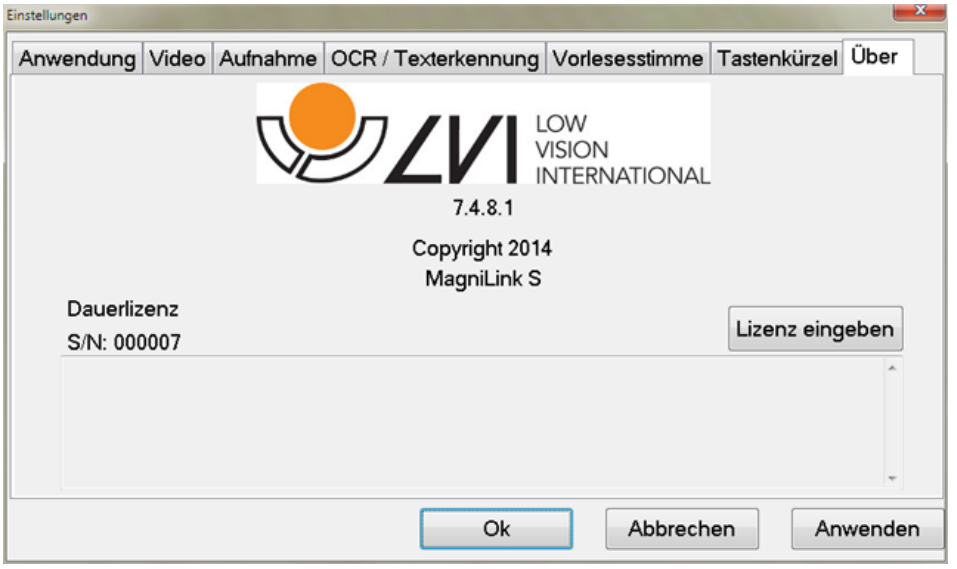
Stellt die Geschwindigkeit der Stimme ein.

7.4.3.6 Einstellungen für Tastenkürzel



Hier können die Tastenkürzel für die Anwendung geändert werden. Um ein Tastenkürzel zu ändern, gehen Sie zu dem Befehl, der geändert werden soll, und geben Sie eine neue Tastenkombination ein. Falls eine Kombination bereits für einen anderen Befehl vergeben ist, wird der zweite Befehl gelöscht. Um den Befehl zu ändern, muss eine neue Tastenkombination eingegeben werden.

7.4.3.7 Über die Anwendung



Informationen über Software-Version und Urheberrecht finden Sie unter diesem Reiter. Wenn kein Internetanschluss vorhanden ist, drücken Sie für die Lizenzerteilung der Software die Taste "**Lizenz eingeben**".

8 Mit der Lesekamera arbeiten

Ihre Lesekamera ist jetzt betriebsbereit. Es ist wichtig, dass der Arbeitsplatz um Ihren MagniLink bequem ist, und Sie gut sitzen. Dann kann man die Kamera möglichst lange benutzen , ohne dabei den Nacken und Rücken unnötig zu belasten.

Beachten Sie folgende Ratschläge:

- Ihr Stuhl soll nahe am Tisch stehen, auf dem das Gerät aufgestellt ist, und Sie sollten nicht zu lange auf dem Stuhl sitzen. Wir empfehlen einen guten höhenverstellbaren Bürostuhl.
- Der Stuhlsitz sollte so hoch eingestellt sein, dass Ihre Beine nicht einschlafen; die Beinstellung soll rechtwinklig sein und die Füße auf dem Boden stehen.
- Der Lesetisch soll eine Höhe haben, auf der Ihr Unterarm waagerecht ruhen kann. Es ist wichtig, dass der Tisch weder zu hoch noch zu niedrig für Sie ist. Ideal ist, wenn die Bildschirmmitte leicht unterhalb der Augenhöhe ist. Achten Sie darauf, dass der Bildschirm in möglichst gerader Linie vor Ihnen steht.
- Tageslicht abdunkeln. Deckenbeleuchtung, Tischlampen und durch das Fenster fallendes Tageslicht können Rückstrahlungen auf dem Bildschirm ergeben. Stellen Sie deshalb möglichst keine Beleuchtung so auf, dass sie direkt auf Sie selbst oder den Bildschirm strahlt.

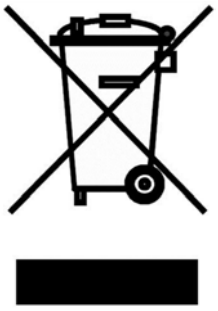
9 Fehlerbehebung

Wenn die Anzeigelampe blinkt:

Rotes Licht oder blinkendes Rotes Licht zeigt einen Systemfehler an. Starten Sie das System erneut, indem Sie alle Kabel aus- und wieder einstecken und anschließend das System erneut starten. Wenn die rote Lampe immer noch aufleuchtet, wenden Sie sich an Ihren Servicetechniker.

10 Technische Informationen

Vergrößerungsbereich SD Kamera	1,6 - 75 x (15,4" 16:9-Bildschirm)
Vergrößerungsbereich HD Kamera	1,4 - 75 x (15,4" 16:9-Bildschirm)
Ausgangsleistung	5 W
Ausgangsleistung, Bereitschaftsbetrieb:	1,7 W
Gewicht	1,7 kg
Aktualisierungsfrequenz:	60 Hz
Abmessungen BxTxH	350x270x390 mm
Betriebstemperatur	0 bis 30°C
Lager- und Transporttemperatur	-20 bis 60°C



Entsorgung von alten Elektro- und Elektronikgeräten (gültig für EU-Länder und andere europäische Länder, die bestimmte Sammelsysteme haben)

Wenn das Produkt oder dessen Verpackung dieses Symbol trägt, darf es nicht wie normaler Haushaltsmüll behandelt werden. Stattdessen ist es bei der vorgesehenen Entsorgungsstelle zum Recyceln von Elektro- und Elektronikgeräten zu entsorgen. Wenn Sie sicherstellen, dass dieses Produkt vorschriftsmäßig entsorgt wird, tragen Sie dazu bei, negative Auswirkungen auf Gesundheit und Umwelt zu verhindern, die durch unsachgemäße Entsorgung dieses Produkts entstehen können. Recycling unterstützt den Umgang mit unseren natürlichen Ressourcen. Für nähere Informationen über das Recyceln dieses Produktes kontaktieren Sie bitte Ihr örtliches Bürgerbüro, Ihre Müllabfuhr oder das Geschäft, in dem Sie dieses Produkt gekauft haben.

11 Konformitätserklärung

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
gemäß der Richtlinie 93/42/EWG des Rates über Medizinprodukte inklusive Änderungsrichtlinie 2007/47/EG

Art der Ausrüstung:	Lesehilfe
Markenname oder Marke:	MagniLink S
Typenbezeichnung:	MLS- M01, M02, C01, CM01, CM02, CM03
Produktklasse:	Klasse 1.
Hersteller:	LVI Low Vision International AB
Anschrift:	Verkstadsgatan 5 SE-352 46 Växjö Schweden
Website:	http://www.lvi.se
Telefon:	+46 470 72 77 00
Fax:	+46 470 72 77 25

Wir, der Hersteller, erklären unsere volle Verantwortung für Folgendes:

- Das Produkt befolgt die Bestimmungen der Richtlinie 93/42/EWG inklusive Änderungsrichtlinie 2007/47/EG.
- Wir halten die in Abschnitt 3, Anlage VII beschriebene technische Dokumentation über einen Zeitraum von mindestens fünf Jahren nach Herstellung des letzten Produktes für die Landesbehörden zugriffbereit.
- Das Gerät erfüllt unter Berücksichtigung seiner Zweckbestimmung die zutreffenden grundlegenden Anforderungen von Anlage 1
- Wir befolgen die Anforderungen hinsichtlich von Produkten auf dem Markt gemäß Beschreibung in Abschnitt 4, Anlage VII.

☒ Hersteller ☐ Bevollmächtigter des Herstellers

Datum	Unterschrift	Position
12-11-2012		Geschäftsführer
	Erik Bondemark	

Alphabetisches Verzeichnis

Anwendung der Hardware 16
Anwendung der Software 23
Anwendungseinstellungen 32
Aufnahmeeinstellungen 35
Auspacken 10
Bedienungsbox 16
Einführung in MagniLink S 6
Einstellungen für Tastenkürzel 40
Empfohlene Systemanforderungen 19
Fehlerbehebung 43
Funktionen über die Tastatur 23
Funktionen über Menüs 30
Funktionen über Menüs und Tasten 29
Funktionen über Tasten 31
Hardware 15
Informations- und Einstellungsfenster 32
Installation der Hardware 15
Installation von Software 19
Konformitätserklärung 45
Minimale Systemanforderungen 19
Mit der Lesekamera arbeiten 42
OCR-Einstellungen 37
PC-Software 19
Positionssensor 18
Sicherheitsinformationen 8
Software aktualisieren/entfernen 22
Sprachausgabe-Einstellungen 39
Technische Informationen 44
Verpackung 11
Video-Einstellungen 34
Über die Anwendung 41
Über LVI 5
Zubehör 12